

MARSCHALL JAKAB

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.

a főtérről közelében (saját ház).

Délvidék legnagyobb ruhatelep

férfi, fiu, gyermek és leánykák részére

GONDA ADOLF

(Kapamacsija & Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

Külön osztály: Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.

UJDONSÁGOK

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cikkekben és zsebórákban

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél

Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8.

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

EFCO a legjobb porosz kőszén

Kapható

Schaar és Várnay

telepén

TEMESVÁR-BELVÁROS.

a Kadetiskolával szemben.

Telefon 964.

Szombat, január 6-án, d. u. 3 órakor.

A csillagszemű királykisasszony.

Vidám mesejáték 6 képben. Irta: Komor Gyula. Zenejét szer-zette: Stephanides Károly. — I. kép: A vén hegedűs. II. kép: Az aranytál. III. kép: Az elvesztett paradicsom. IV. kép: Az új erdősz. V. kép: Ahol legnagyobb a veszély. VI. kép: Huba király.

Személyek:

Huba, Fellegország királya	Vidor József
Magasztos Csillagország királya	Kövessy L.
Margit, a leánya	Greguss M.
Sistergő Tamás, Huba főerdésze	Tábori Emil
Podagra, Fellegország főminisztere	Virágh F.
Mámi, a nagynénje	Mihályi J.
Miska, szolgálgeány	Cseh Iván
Böske, cselédleány	Bartkó E.
Káprázat, tündér	Ocskayné
Csalóka Péter	Kardoss G.
Venyige, korcsmáros	Róna Valér
Pipacs Lajos, földmives	Puskás D.

Városi nép, katonák, zenészek, udvarhölgyek, udvarnanczok, apródok, tündérek, testőrök, testőröcskék, pinczérleányok, falusi leányok, földbirtokosok

Első felvonás. Huba, Fellegország királya, a menyasszonyát, Margit hercegnőt, a csillagszemű király kisasszonyt várja, akit még soha sem látott, de akinek szépségét és jóságát mindenki dicséri. A hercegnő meg is érkezik atyjával, de áruhában, előbb ki akarja ismerni a zord természetű, fiatal királyt. Tanácsért fordul Sistergő Tamás főerdészhez, hogy miképp juthatna be az udvarhoz. Podagra miniszter cselszövése folytán a jövevényeket kémeknek nézik és elfogják őket is, valamint a derék Miskát és a jó Böskét is, Margit hű kísérőit.

Második felvonás. Podagra azt akarná, hogy nagynénje, az öreg mámi, foglalja el Margit helyét, mint menyasszony, de felsül. Huba dühében sulyosan meg akarja büntetni a foglyokat, de ekkor Magasztos király, Margit atyja, Káprázat tündér tanácsára felkéri Hubát, hogy mártsa fejét az aranytálba, amelyet a tündér hozott. Abban a pillanatban Huba az utcán találja magát szegényen, rongyosan és látnia kell, amint Sistergőt ünneplik királyképen és a volt erdősz vezeti menyasszonyképen a szép Margitot.

Harmadik felvonás. Huba sok bajon esik keresztül, és már-már kétségbeesik, amikor egyszerre a tróntermében van és megtudja, hogy szenvedéseit nem élte át igazán, mert hiszen mindenki tanúsíthatja, hogy éppen csak bemártotta fejét az aranytálba és rögtön kihuzta. De Magasztos figyelmezteti, hogy a felsőbb hatalmak kezében milyen játékszer az ember, még a királyok is, és azért okuljon az esetből, ha boldog akar lenni és boldoggá akarja tenni népét. Huba meg is fogadja, hogy jó és kegyes király lesz, és ekkor Margit hercegnő is boldogan nyújtja neki a kezét.

„Törley pezsgőt“ isznak minden tisztí kaszinóban.

KINSKY
Salon de mode
Fondateur 1859

Telephon 391.

Coronini-tér 28.

Saját műhely új munkáknak!

-- Ékszer-, arany-, ezüstárúk, valamint zsebórák --
a legnagyobb választékban található

RIEGER E. és F.

ékszerészeknél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839.

Alapított 1845.

Magyei és városi telefon 757.

NEUMANN M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

oo Magyarország legnagyobb és legrégebbi oo
Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

HORGONY NAGY KÁVÉHÁZ

Színházi vacsora! — Naponta a közkedveit
Ritter Tóni teljes zenekarának hangversenye

(Bega-part)

Temesvár-Józsefváros.

Kedd, 1912. január hó 9-én.

Páros számú bérlet.

A kis cukros.

Vigjáték négy felvonásban. Irta: Paul Pavault. Francziából fordította: Heltai Jenő.

S Z E M É L Y E K:

Paul Normand, hivatalnok a mun- kásügyi miniszteriumban . . .	Vidor József	Florise, leánya	Bacsányi Paula
Felicien Bedarride, festő . . .	Kardoss Géza	Rosette, modell	Ligeti Klári
Lapistolle, csokoládégyáros . .	Tábori Emil	Julie, szobaleány Paulnál . . .	Jákó Amália
Benjamine, leánya	Greguss Margit	Poissy,) hivatalnokok a mun- kásügyi miniszteriumban	Solti Károly
Hector de Pavézac, vőlegénye . .	Fenyő Emil	Fouper,)	Róna Valér
Mingassot, irodafőnök	Kövessi Lajos	Pinglet, söfőr	Abay Gyula
		Jean, szolgál Felicienél	Halmay Béla

HUPFELD SOLO

mint előállókészület

zongorákhoz v
egyesítve zongorák
és pianinókba beépít

Szükséges felvágító le
tok ingyen ér bérmen

LUDWIG HUPFELD A.-G. W

Telefonszám 529.



Fióktelepek

Szeged

Lugos

Versecz

N.-Bogsán

Angol és Francia női divat terem

KREMER

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, SCUDIER-TÉR 2.

Panits-palota, II. emelet.

Ajánlkozik a m. t. hölgyközönségnek a legizlésebb
női toilettek készítésére.

MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Belváros, Rezső-utca 7., (a korona herceg szálló épületében)

Alaptőke 1,000.000 korona

Foglalkozik a bankszakmába vágó összes üzlet-
ágakkal.

HERMANN FRIGYES színházi c





ENGEL MÓR —————
 ékszerész ■ Telefon 654. sz.
 Temesvár-Gyárváros, Andrassy-ut 24. sz.
 Legnagyobb választék arany-, ezüstárak, órák és ékszerekben.
!! Karácsonyi- és újévi ajándékok !!
 különösen leszállított árakban kaphatók. — Alkalmi vételek (Okassiók) állandóan raktáron vannak

WEINBERGER JÁNOS
 Elsőrangú cipőárúháza
 Alkalmi és estélyi cipő különlegességek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi cipőkben.
TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi utca 10.
 Telefonszám 257. Telefonszám 257.

Aki földet bére adni vagy bére venni, eladni vagy venni akar, forduljon bizalommal a Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz
 Temesvár-Belváros, Losonczy-tér
 A bank különösen foglalkozik telepítések és parcellázások keresztülvételével és e célból megvesz vagy bizományban átvesz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kisgazdáknak a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.
 Mindennemű szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

Licht Gyuláné és Mayer Ilonka
 Elegáns női fodrászterem
 Temesvár - Belváros, Jenő herceg-utca 7. szám.
 A hölgyközönség szíves figyelmébe ajánlja Salonját a legmodernebb fésülés, hajdíszek, hajmosás, ondulálás, Manicure, Pedicure és az összes hajmunkálatok kivételére házon és azon kívül.

FELD SOLODANT PHONOLA

előállító készülék
 górákhoz vagy
 sítve górákba
 aninokba beépítve
 éges felvágósító leira-
 ngyen é bérmentve
 G HUPFED A.-G. Wien, VI. Mariahilferstr. 3.



HETI MŰSOR:

Vasárnap, jan. 7.	„A lengyel menyecske“ (páros)
Vasárnap d. u.	„A szentivánéji álom“
Hétfő, január 8.	„A lengyel menyecske“ (páratlan)
Kedd, január 9.	„A kis cukros“, vigjáték (páros)
Szerda, január 10.	„Az obsitos“, daljáték (páratlan)
Csütörtök, január 11.	„Czigányszerelem“ (páros)
Péntek, január 12.	„A dolovai nábob leánya“ (páratlan)
Szombat, január 13.	„A szevillai borbély“, opera páros
Vasár., jan. 14. este	„A dollárkirálynő“, operette (páratlan)
Vasárnap, délután	„Az ezred apja“

BELVÁROS,

Kölzer

Rezső-utca 7.

cs. és kir. udvari szállító
női felöltők áruháza

Mednyánszky István
 Gyárvárosi „Pilseni Ősforrás“ Sörcsarnoka.
 (Városi bérpalota)
 Kitűnő színházi vacsorák. — Elsőrendű konyha.
 Pompás italok. — Kifogástalan kiszolgálás.

Modern
 irodaberendezési vállalat
Zucker Gyula

Temesvár-Belváros Telefon 11-45.
 Amerikai redőnyös irodabutorok. — Amerikai ankerszerkezetű Secor-írógépek. Roneo-Dictaphone készülékek. Roneo viznélküli kopirgépek. Roneo-sokszorosító készülékek.
 Írógépkellékek legjobb minőségben minden rendszerű géphez. Díjtalan és vételkötelezettség nélkül gépbemutatók bárhol

színházi cukrászdája I. emelet.

Úrhölgyek figyelmébe!

A női szépség sokáig megőrizhető, ha kellő ápolásban részesül. A szépség ápolás titka, a hatásos kozmetikai szerek megválogatása. Az általam forgalomba hozott crème, puder és szappan **ÉVEK** óta az intelligens hölgyközönség kedvencz pipere-cikke, jóságukat és megbízhatóságukat számtalan elismerő levéllel bizonyítom.

Ajánlom:

JAHNER CRÈMET (zsírtalan)
„ SZAPPANO 4AT
„ PUDEREMET

Kapható: **JAHNER REZSŐ** gyógyszer-tárában
TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, Fő-utca 21.

Figyeljünk a védjegyre.

Radocsay utóda

DERERA EDE

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS
 SCUDIER-TÉR 1. SZÁM.

Nagy raktár vajkőpülőkben, folyton-égető kályhák, petroleum-kályhák, valamint egyéb alaku kályhák, fatartók, legfinomabb kályhacsőellenzők, vulkan és villanyos vasalók, tea és kávékész-letek nickel és vörösréz-ből, fegyverek, forgópisztolyok, továbbá szabadalmazott konyhai mosdó-asztalok, konyhai berendezések alumíniumból és egyéb kivitelben gazdag választékban, vörösrézkerettel és a nélkül, a legegyszerűbb-től a leggazdagabb kivitelig stb.

Iparosok szükségleteiből teljesen felsze-
 relt raktár. Olcsó, szabott árak. Csak
 I-rangu árak.

TELEFONSZÁM 374.

Vasárnap, január 7-én. d u.:

Szentivánéji álom.

Vigjáték 5 felvonásban Irta: Shakespeare. Fordította: Arany János. Zenéjét szerette: Mendelssohn-Bartholdy.

Személyek:

Theseus, Athéne fejedelme	Vidor J.
Hippolita, amazon királyné	Magda E.
Egeus, Hermia atya	Kövesy
Hermia, szerelmes Lysanderbe	Ligeti Klári
Demetrius) szerelmesek Hermiára	Ternyei
Lysander)	Fenyő Emil
Helena, szerelmes Demetriusba	Fodor
Oberon, tündérkirály	Jákó A.
Titania, tündérkirályné	Ocskayné
Puck, vagy Robin pajtás	Greguss M.
Tündér	Gyenge A.
Vaczkor, ács	Virágh
Gyalu, asztalos	Kardoss
Zuboly, takács	Tábori
Dudás, fuvó-foltozó	Cseh Iván
Orrondi, üstfoltozó	Árkossy

Első felvonás. Theseus, Athéne ura előtt panaszt tesz Aegeus, hogy leánya, Hermia, akit ő Demetriusnak szánt, minden parancsnak ellenszegülve, nem akar Demetriushoz nőül menni. Hiába védekezik Hermia és Lysander azzal, hogy szeretik egymást és hogy Demetrius egy szép athéni leányt, Helénát szeretett eddig és most hűtlenül elhagyta, Theseus ráparancsol Hermiára, hogy engedelmessédjék atyjának, különben halál vár rá, vagy a Vesztá-szüzek közé kell lépnie. Lysander rábirja szerelmesét, hogy szökjenek meg Athénből a közeli szent ligetbe, a fejedelem fája alá. Tervükbe beavatják a bus Helénát is, aki azt eszeli ki, hogy a szerelmes pár szökéséről értesíti Demetriust, azt remélve, hogy ez, ha látja, hogy Hermia mást szeret, visszatér ő hozzá.

Változás. Vaczkor ácsnál vagyunk, akinél összegyűl Gyalu asztalos, Zuboly takács, Dudás fuvó-foltozó, Orrondi üstfoltozó és Ösztövér szabó és nagy dologban törik a fejüket. Theseus királyt Hypolita amazonkirálynővel való lakodalma alkalmából meglepik egy szindarab előadásával. Vaczkor kiosztja a szerepeket és lelkükre köti, hogy az első próbán ma éjjel a ligetben okvetlenül megjelenjenek.

II., III., IV felvonás. A két szerelmes pár másnap éjjel csakugyan kimegy az erdőre. Hermia Lysanderrel, Demetrius Hermia, Heléna pedig Demetrius után. De az erdőben iuresa dolgok esnek velük. Tudniillik Oberon, a tündérkirály és Titania, a tündérkirályné egy kis apród miatt összetűztek és Oberon, hogy bosszút álljon a kaczer királynőn, megbizsa szolgáját, Puckot, hogy hozzon neki abból a bűvös virágból, melynek nedve bárki szemébe fröcsesentve, őrijongó szerelemre kelti az illetőt az iránt, akit almából ébredve először meglát. Ebből azután nagy bonyodalmak származnak, de a szerelmes párok mégis egymásé lesznek, mert a bonyodalmak kacagtató helyzetek után szépen rendbe jönnek, úgy, hogy csak a lakodalom van hátra.

V. felvonás. Theseus és Hippolita nászes-télyén az atheni amphitheatrumban végre beteljesedik Vaczkornak és társainak régi vágya: eljátszzák a fejedelem és vendégei előtt a nagyszerű drámát, a világ legvidámabb szomorujátékát.

„Kérjen minden vendéglőben, kávéházban, szállodában“ Törley pezsgőt.